

NĂM THỨ BÂY SỐ 647

MỎ SƠ NĂM XU

安國年十月十九日

NGÀY THỨ TƯ

6 DÉCEMBRE 1938

GIÁ BẢN	
DÔNG-PRAP	NGOẠI QUỐC
Mỗi năm 1.500	1.500
Mỗi tháng 2.00	2.00
Mỗi tháng 1.00	1.00

Bản báo phải trả tiền trước.  
Thứ và mua báo gửi cho K.  
TRẦN-SINH-PHIEN. — Ai dám  
quảng cáo, viễn tưởng, tin đồn  
nguy hiểm.

CHÍNH-THỦ-THUẬT  
HUYNH-THÚC-KHẮNG  
Quảng  
TRẦN-SINH-PHIEN

# TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

聲

Mỗi tuần xuất bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

DEPOT LEGAL  
AMERICAN  
12-A-259BIO-QUỐC  
Số 647, Đường Đồng Khởi, Thủ  
Thị-Saigon, Miền Nam  
Điện-Điện: TIẾNG-DÂN 878

Lời phê bình  
phải chân thành,  
mới có lý nghĩa;  
phải xác thực,  
mới có giá trị.

## TRÀ LỜI CHUNG

HUYNH-THÚC-KHẮNG

(Tiếp theo)

III.— Bức thư không nêu tên gửi cho tôi, đăng báo  
« La Patrie - Annamite »

Ông Lê-liên-Vũ, tác giả bức thư  
này, có gửi bản nguyên văn bằng  
quốc ngữ cho tôi, lại kèm theo một  
cái thư buộc lót phải đóng ngang vào  
báo Tiếng-dân, chẳng khác chi một  
cái án quan tòa! và còn buộc đóng  
trong đầu cột nhai là khán-nhát-lác  
giá-lai có long lỏi cho tôi biết rằng sau  
khi gởi bức thư kia cho tôi, thì sẽ đóng  
nó lên báo khác. Trong thư, tác giả  
nói rõ ràng nói rằn, đây nằm trong  
giấy đặc, mà không chửi gi là gài  
nhầm chỗ ngava, không khác gì hối  
cát với xuồng biển. Bức thư ông Vũ  
không có giá trị, không đáng trả lời.  
nên tôi đã không trả lời. Tôi cũng  
không muốn đóng bức thư ấy lên  
báo Tiếng-dân là vì:

1. Một tờ báo mà đóng bài gi vắn  
lý bát thảng — bát ký của ai — cũng  
làm kinh mệt giá trị.

2. Tôi có lòng thương hại cho một  
người lao trai ít học, chưa có kiến  
thức lịch duyệt gì, cốt che cái dốt  
cho người ấy mà không muốn  
trường ra.

3. Tôi có lòng thương hại cho một  
người lao trai ít học, chưa có kiến  
thức lịch duyệt gì, cốt che cái dốt  
cho người ấy mà không muốn  
trường ra.

Quá nhiều bức thư quốc ngữ mà  
tác giả Lê-liên-Vũ nói đã gửi đóng  
bao khác đó, có lẽ các bạn đồng nghiệp  
quốc văn cũng nghĩ như tôi, nên  
không thấy bao nào đóng; nay mới  
thấy bao đích chửi lạy bức thư ấy  
trường cái dốt trên tờ « La Patrie  
Annamite » số 21, ra ngày 18-11-33.

Bóng tối nghiệp hơn nữa là bao  
« La Patrie Annamite » đã chia theo  
lời khâm khái của người gửi mà  
đóng bức thư ấy lên bao, lại thêm  
mấy câu « Lời Tỏa Soạn » trên đầu  
để nghiệp làm sao! Ban đồng nghiệp  
viết: « Trong khi đăng bức thư này  
chẳng lót để bao toàn trách nhiệm  
về những lời phê bình cho tác giả  
chio; những lời phê bình ấy không  
thể phòng bị đều nhân cách một  
người đồng bào và lại một ban đồng  
nghiệp mà si cùng đồng thanh công  
nhận rằng xác lòng cung trực và  
nhất thành đối với việc công. »

Thì là bao « La Patrie Annamite »  
cũng đã rõ là bóc lõi số giá trị.  
song trái đã đóng bao, bao đặc đt  
baot lót phải chửi rở đặt khai mày  
đến tai lòn trong bức thư kia cho  
một số độc giả La Patrie Annamite  
khỏi bị tra.

1.— CÁI MỐI RẠNG BIẾC VĨ  
BA CẮC ĐỨNG

Tôi cũng ông Lê-liên-Vũ vẫn  
không quen biết nhau khi nào, trờ  
rồi khi ông tới nhà báo (cảng đi với  
ông Nguyễn-Đơn-Qas) là một người  
bạn của tôi) nói chuyện trong 10, 15  
phút đồng hồ, vậy mà ông lẳng cát  
giúp chửi đồng mà buông ngay! Ông  
nói: ông với tôi là đồng bào,  
đồng nghiệp, và đồng chí. Đồng  
bào thì cả 20 triệu bà con, nào chí  
minh ông! Đồng nghiệp, thì chính tôi  
đã có biết ông là người thế nào, làm  
việc gì, mà giám gọi là đồng nghiệp?  
Còn đồng chí, thì một cái chửi  
travis mồi mồi ai cũng thắc, là từ  
cách lò bón lót với tánh chất bức  
thư ông, cách xa nhau như trời với  
nóc; ai là đồng nay, sao gọi là  
đồng chí?

HUYNH-THÚC-KHẮNG

LA CÔNG-TY VŨ DANH SAO?

Công-ty Huynh-thuc-Khang đối  
với pháp luật có người đứng sòng  
lập, đứng chiếu cờ, có người làm  
chủ, có ban kiểm soát, là một công  
ty chuyên trách tập cờ. Sao gọi  
là vũ danh? và nói thán si và  
các nhà tư bản đứng lập? (Mỗi  
cờ phản chí có hai chức đồng  
thì có cần phải là nhà tư bản mới  
hàn được sao?) Vẫn biết ông Vũ  
không có chun cờ đồng, nên có thể  
không biết việc của công ty Huynh-  
thuc-Khang. Thế thì ai bảo ông Vũ  
nói đến những chuyện không can  
tiệp đến ông và ở ngoài cái kiền  
thức của ông?

3.— CHỨC NGHỊ TRƯỞNG DÂN  
VIỆN VỚI CHỨC CHỦ NHÌM  
VÀ CẤU RÚT NHỰT TRINH

Theo cách tôi hiểu của công ty  
Huynh-thuc-Khang và tờ báo Tiếng-dân  
thì hai cơ quan này không thể  
rời người quản lý và chủ nhiệm  
Huynh-thuc-Khang ra được. Còn Dân  
viện thì mỗi khóa — mà ngày nay  
thì mỗi năm — có thể thay đổi Viện  
trưởng. Vậy thì sao mà bảo  
chức Nghị trưởng Dân viện  
phải đi kèm với chức Chủ nhiệm  
Chủ bút Tiếng-Dân được?

4.— CƠ QUAN CHIA RẼ DÂN  
VIỆN VỚI CHÁNH PHỦ

Ông Vũ pha va cho Tiếng-dân là  
chia rẽ Dân viện với Chánh phủ,  
thật là một điều vô nghĩa lý nữa. Có  
phải tại Tiếng-dân hay nói đến liếc  
sam-banh, chúc tớ, bài ngã... như  
ông luồng làm mà oán trách đó  
không? Theo cách tôi hiểu,  
và chung theo ý các ông chán chê  
dân biền hết lòng với chức phản,  
thì các chung-đi-chang qua là để  
đưa các ông dân biền vào con đường  
chán chê, và nhắc các ông nhớ  
rằng bao phận các ông không  
phải chỉ đến đó là cùng đâu. Có  
lẽ theo ý ông Vũ thì nếu tờ báo  
Tiếng-dân trả lại tên tung ông Dân  
biền đi làm Bang-ta, hoặc vận động  
mua phiếu này kia... thì mới khỏi  
lại cơ quan chia rẽ chẳng?

5.— KHÔNG NHÂN NHÂN CỘC  
BẢO HỘ

Đoạn nay ông Vũ lập luận một  
cách diễn tuồng quá đà. Ông Vũ  
này dân ai có lỗi tri dân dân  
cũng biết rằng trong tờ phán một  
tờ báo quốc văn ra đời được là  
phải có chính phủ Bảo hộ chaperé,  
và phải thuộc dưới quyền kiểm  
khoa.

6.— TIẾNG-DÂN LÀ BIỂN KHÔNG  
VĨ, LẠI KHÔNG ĐÁNG BÀI  
GỬI LẠI

Tờ báo là tấm ảnh của hoàn cảnh  
của xã hội. Xã hội ta hiện tình thế nào?  
Thiên tài nhân tài dân dã đáp ứng  
với nạn khẩn hoang và tràn mài  
khốn nạn khốc, và dân dã đơn dã  
ta. Sống trong một hoàn cảnh  
buồm, giữa giọng thanh tiếng

khóe thi bảo Tiếng-dân vui sao  
dựng! Nếu những ai muốn chuyện  
vui cười, thì cứ đi tìm chuyện vui  
cười nơi khác kia.

Và lại từ khi mới ra đời đến nay,  
Tiếng-dân đã dâng biết bao nhiêu  
bài lai éo éo dâng là bài gian dối đồng,  
nhưng có giá trị, có nghĩa lý. Thế  
Tiếng-dân vui lòng đồng luôn; trù  
ra những bài bất thông — như  
bài thư ông Vũ là một — vì bất kỳ  
đại ai mà đã dâng lên mặt là bão,  
thì người chửi tớ bảo ấy phải chịu  
trách nhiệm, nên cần phải lựa  
chọn. Tờ báo chờ phải quán xem  
đâu mà gặp ai cũng rước?

7.— TIẾNG-DÂN VỚI TIẾNG  
HUYNH-THÚC-KHẮNG

Huynh-thuc-Khang là chửi tớ báo  
Tiếng-dân thì tiếng Tiếng-dân  
tức tiếng Huynh-thuc-Khang. Cái  
đó có nhiên, nào ai có cái và chia rời  
ra được. Tiếng-dân là xít lờ báo có  
người sáng lập, có người chủ nhiệm,  
còn từ 3 nghìn đến 4 nghìn đặc giá,  
cô đồng bài trong đó có các giá  
cấp gởi đến. Một tờ báo như vậy,  
nếu không thể làm cái Tiếng-dân  
của Dân, thì một cái tên của  
Lê-liên-Vũ có gì đặc biệt mà  
giảm xung là tiếng của dân  
Trung-kỳ! Rõ thiệt ông Vũ không  
lý xét minh.

Kè qua mấy đứa đã thay cái làm  
thay cái của các công ty  
Huynh-thuc-Khang và tờ báo Tiếng-dân  
thì hai cơ quan này không thể  
rời người quản lý và chủ nhiệm  
Huynh-thuc-Khang ra được. Còn Dân  
viện thì mỗi khóa — mà ngày nay  
thì mỗi năm — có thể thay đổi Viện  
trưởng. Vậy thì sao mà bảo  
chức Nghị trưởng Dân viện  
phải đi kèm với chức Chủ nhiệm  
Chủ bút Tiếng-Dân được?

Nói tóm lại, cái người Huynh-  
thuc-Khang và tờ báo Tiếng-dân  
thì nào, trên 7 năm nay công chung  
đã rõ thừa. Họ rõ ràng không có  
cái người Huynh-thuc-Khang thì  
không có công ty Huynh-thuc-Khang  
và Trung-kỳ không có báo Tiếng-  
dân do Huynh-thuc-Khang chủ  
trưởng; họ lại còn đang lo không  
biết đâu mà làm cái người Huynh-  
thuc-Khang ngay mai kia. Co không  
tối cháng là:

1. Tiếng-dân không ai lợi dụng  
được.

2. Bài lai cáo dỗ, dối thi Tiếng-  
dân không.

3) Người nào là cách kẽm, không  
đóng tin đúng mà xin việc thi Tiếng-  
dân không đóng.

4) Tiếng-dân không khi nào vi  
thê lực kim tiền hoặc lời kích thích  
khác mà thay đổi thái độ.

Nhưng may thay, các đầu chung  
tots mà một vài người chí trích đó,  
lại chính là đầu làm công đồng, lồng  
gía cho Tiếng-dân, đầu có tràn  
ngán báu như bức thư kia, cũng  
không làm lò con mắt ai được.

Vì mún dập lại cái thành  
thứ hai bắt tất cả có 5, 6 chử;  
trong đó có người nhiều đến 3.000 kilos,  
sau khi chử ta Thuong-chanh, bị  
phạt và đánh thuế nặng, nên số tiền  
bán 3.000 kilos thuế kia, chỉ còn  
còn hơn 100\$ mang về nhà. Trong  
hàng nghìn người đã bị bắt, cũng đồng  
đi với họ bị bắt, cũng đồng  
một số bị bắt như người kia, lại có  
người còn khốn nạn hơn.

Hồi nay có thuế thi phải lập tức  
chỗ bắt ra Toarane đóng thuế và  
nó phải trả cho kia.

Tuần trước đây, tay tên có  
đầu lông lông kẽm, tên là

## Việc Chê-gioi

Chung quanh việc chê-gioi

Trung hoa

trước khi lập chê-gioi Phúc-kien  
9 giờ sáng ngày 20 novembre, tại hội đồng  
của hội Trung-quốc nhân dân làm thời  
điều kiện khai hội tại trường thê Phê  
khai, Lý là Thành, Tường quan Nại, Thái  
binh Khuê, Trần hưu Nhàn... cùng đại  
diễn các tỉnh và thành dân khê-gioi  
đến dự hội họp 2.000 người.

Tường quan Nại tuyên ngôn bắt đầu từ  
hôm nay khai lỵ hồn Quốc dâng. Kế  
đến Thái binh Khuê dùng lèn thuật lại  
những điều nói sau đoàn thứ 19 là đoàn  
quân khê-gioi Nhật Bản khê-gioi, rồi Thái  
binh: là dâng các phần tử Quốc dâng đồng  
hợp làm lèn khê-gioi, khê-gioi là khê-gioi  
không tòn tiên.

Người đời đều hóng ác dân dâm

cùng có khê-gioi một vài tư tưởng

tốt và cũng lấy làm sướng được  
người ta biết ơn mình. Vì vậy ai cũng  
thích làm ăn nhân của khê-gioi hơn  
là làm cty dịch. Một cơ hội thi ai  
cho người là lèn đồng bào ta hai  
tỉnh Phu-yen và Binh-dinh đương chay  
vay trong biển khê, sống lô sòng,  
chết lô chết. Theo cái tâm lý oblong  
của người thi ai lại bỏ qua cái khê  
ky mà không thi án, cùn nén, huống  
dung lèn cty một miếng khê dài bằng  
một gói khê hoa, cái ván minh làm  
ra nó sẽ lòe gấp mấy. Khôn vi ai  
cũng không thể làm ăn nhân hối  
được, là tại làm ăn nhân trong các  
trường hợp ấy là không phải làm  
không và chịu cái tiếng sướng được,  
mà phải lòn.

Nhưng đó là nói về các chuyện  
của, hoặc các chuyện có quan hệ  
đến binh thê, như dâng cty  
công ty, cty công ty binh thê  
không phải là khê-gioi.

2) Nước Tàu là một nước Dân chủ  
cộng hòa của toàn thể nhân dân Trung  
hàn, cai quyền lực tối cao của nước Tàu  
là thuộc về công dân và ta  
thuộc về công dân.

3) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

4) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

5) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

6) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

7) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

8) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

9) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

10) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

11) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

12) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

13) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

14) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

15) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

16) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

17) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

18) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

19) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

20) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

21) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

22) Phân chia đất đai là khê-gioi  
không có khê-gioi là khê-gioi

23) Phân





